

鞆は、携行の方法によって、手で持つ手提げ型、肩に掛けるショルダー型、背負うリュックサック型、脇に抱えるクラッチ型などに分けられる。また、旅行用、ビジネス用、通学用など、目的によって分類することもできる。

アタッシュケース (atasshukesu)

中に書類を挟む仕切りのある、箱形で手提げ型のビジネス用鞆。

英) attaché case

中) 手提箱



ブリーフケース (burifukesu)

ビジネス用の書類入れ鞆の総称。三方開き、かぶせ鞆、二本手鞆などのタイプがある。

英) briefcase

中) 公文包, 公事包



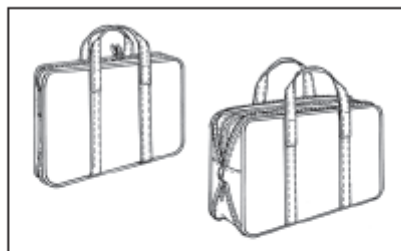
エレガントバッグ (eregantobaggu)

ファスナーの開閉によりマチの幅を変えることができる(マチ開き, 36ページ)、手提げ型の書類入れ鞆。

英) expanding case

中) 増幅公文包, 増幅公事包

【別称】→エレガントケース



ダレスバッグ (daresubaggu)

中央の留め金具つきのペロ(50ページ)を外すと、口金の枠が大きく開く手提げ型のビジネス用鞆。

英) doctor's bag

中) 医学校包



ガーメントケース (gamentokesu)

内部にハンガーがついており、スーツを半分に折り畳んで収納できる鞆。

英) garment bag 中) 西裝手提袋



ハンドバッグ Handbags 手提包

ハンドバッグは、携行の方法によって、手で持つ手提げ型、肩に掛けるショルダー型、脇に抱えるクラッチ型などに分類することができる。

いっぽんて 一本手バッグ (ipponte baggu)

手ひも(持ち手)が一本取りつけられた手提げ型のハンドバッグ。

英) handbag with single handle

中) 单手挽袋

にほんて 二本手バッグ (nihonte baggu)

手ひも(持ち手)が二本取りつけられた手提げ型のハンドバッグ。

英) handbag with two handles

中) 双手挽袋

がま口バッグ (gamaguchi baggu)

口元の開閉部分に丸形の口金(70ページ)がついている手提げ型のハンドバッグ。フレームが直線のもののがま口バッグとは呼ばず、口金つきハンドバッグと呼ぶ。

英) frame handbag

中) 口金手袋, 五金枚手提包



きんちやく 巾着バッグ (kinchaku baggu)

口元にひもを通し、それを締めて使用する日本古来の袋物である巾着を現代風にアレンジした手提げ型のハンドバッグ。

英) drawstring bag

中) 素口手袋, 扎口手提包



トートバッグ (totobaggu)

上の口が開いた、二本手の大型手提げ鞆、ハンドバッグの総称。サイズ、素材、デザインはさまざまである。肩に掛けられる大型のものは、スタイリストバッグと呼ばれることがある。

英) tote bag 中) 手提包, 手提袋



フォーマルバッグ (fuomarubaggu)

冠婚葬祭など、正式な装いの時に使われる小型のハンドバッグ。黒の手提げ型が多い。

英) formal bag

中) 硬手袋, 定型手提包



パーティーバッグ (pateibaggu)

パーティーなどに使われる小型のハンドバッグ。手提げ型や抱え型(クラッチ)などがあり、装飾性が高く、アクセサリーとして用いられる。

英) party bag 中) 晚装手袋, 晚装手提包



エコバッグ (ekobaggu)

スーパーマーケットなどの小売店が渡すレジ袋を使わない代わりに、消費者が持参する買い物用のバッグの総称。折りたたみ式になっている場合もある。

英) eco bag 中) 环保手提袋

ショルダーバッグ (shorudabaggu)

ベルトやストラップで肩に掛けられるようにした鞆、ハンドバッグの総称。

英) shoulder bag

中) 斜挎包



小物 Small Leather Goods 小物件

革製品の小物は、財布とそれ以外(カードケースなど)に大きく分けられる。

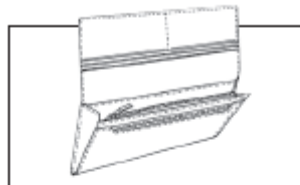
長財布 (nagasaifu)

お札を折らないで収納するタイプの財布。

英) long wallet

中) 长型钱包, 长钱包

【別称】→ 束入れ

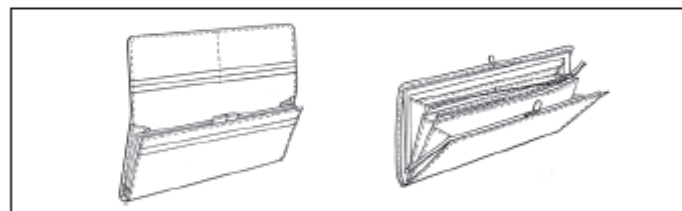


口金つき長財布 (kuchiganetsuki nagasaifu)

お札を折らないで収納するタイプの財布(長財布)で、口金がついているもの。

英) long frame wallet 中) 口金长钱包, 长型较钱包

【別称】→ がま束



ラウンドファスナー 長財布

(raundo fuasuna nagasaifu)

お札を折らないで収納するタイプの財布(長財布)で、三方(長方形の長い辺の一方と短い辺の両方)をファスナーで開閉するもの。

英) long zip-around wallet

中) U型拉链长钱包, 三拉长钱包

【別称】→ ラウンド束入れ

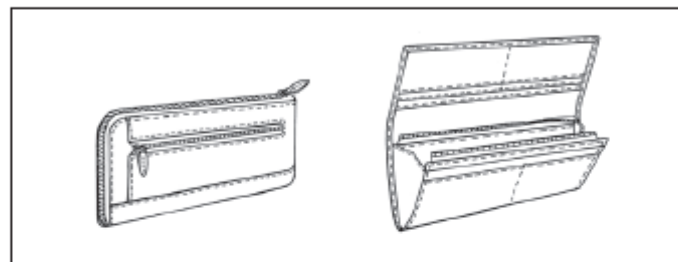


L字ファスナー長財布 (eruji fuasuna nagasaifu)

お札を折らないで収納するタイプの財布(長財布)で、二方(長方形の長い辺の一方と短い辺の一方)をファスナーで開閉するもの。

英) long L-shaped zip wallet

中) L型拉链长钱包



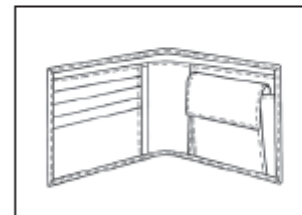
二つ折り財布 (futatsuorisaiifu)

お札を入れてから二つに折るタイプの財布で、小銭入れ(29ページ)がついているもの。

英) bifold wallet

中) 双折钱包

【別称】→ 札入れ



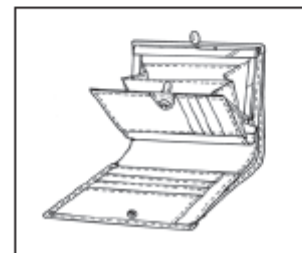
口金つき二つ折り財布 (kuchiganetsuki futatsuorisaiifu)

お札を入れてから二つに折るタイプの財布(二つ折り財布)で、小銭入れがついており、その部分に口金を使用しているもの。

英) bifold frame wallet

中) 口金双折钱包, 双折较钱包

【別称】→ がま札



本体 Main Body 主体

靴、ハンドバッグの本体は、胴、マチ、底に分けられる。2枚の胴の三方を縫い合わせれば、ものが収納できる袋になる。ただし、それだけでは収納量に限界があるため、横にマチ、下に底をつけて、立体的にすることで、より多くのものを入れられるようになる。小物の場合も、収納部の厚みを出すための部品をマチと呼ぶ。

前胴 (maedo)

靴やハンドバッグの本体の前後の部分を胴と呼び、前胴はその前面部のこと。通常、本体の側面、底面、上面は胴とはいわないが、持ち手に対して、側面、底面、上面を含む本体の全体を胴と呼ぶこともある。

英) front panel of bag

中) 大身前幅, 前段

背胴 (sedo)

胴の背面部のこと。

英) back panel of bag

中) 大身后幅, 背段

【別称】→後胴(主に西日本)



マチ (machi)

靴やハンドバッグの前胴と背胴をつなぐ側面部のこと。底面部や上面部を指す場合もある。形状により、さまざまな種類がある。基本形は大きく通しマチ、横マチ、その他の三つに分けられる。財布などの小物でも、収納部の厚みを出すための部品をマチと呼び、さまざまな形状がある。

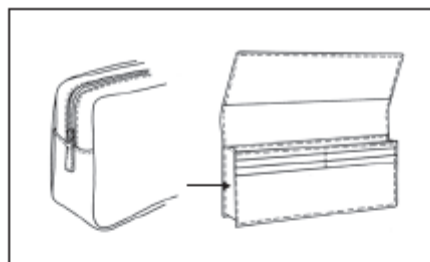
英) gusset 中) 増頭, 亦仔

通しマチ (toshimachi)

側面部と底面部を一体化させ、胴と独立しているマチ。形状により、さまざまなバリエーションがある。

英) ★

中) 一輻过横头, 一輻过亦仔 (钱包)



スワローマチ (suwaro machi)

靴やハンドバッグの通しマチの一種で、蛇腹のような形状になっているマチ。中に入れるもの分量によって蛇腹のように収縮する。

英) swallow gusset

中) 对折横头, 对折增头

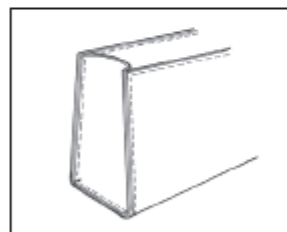


横マチ (yokomachi)

前胴と背胴が底面部と一体化しており、側面部が独立しているマチ。通しマチの対称語。形状により、丸マチ、三角マチ、笹マチなど、さまざまなバリエーションがある。

英) side gusset

中) 横头增头, 横头亦仔



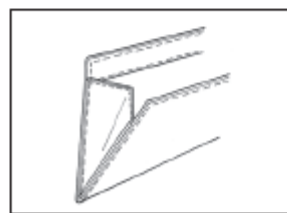
笹マチ (sasamachi)

(sasamachi)

笹型(V字型)で、折り畳めるマチ。ポケットにも使われる。

英) v-shaped gusset

中) 一摺增头, 一摺亦仔



縫い合わせ方 Piecing Method 縫合方法

靴、ハンドバッグ、小物は、部品・パーツを縫い合わせることで一つの商品になる。さまざまな縫い合わせ方を紹介する。

切り目 (kirime)

革をへり返しせずに2枚の革を接合し、ステッチをかけて、コバ(切断面)に着色や磨きなどの処理を行うこと。

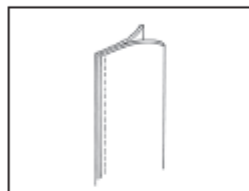
英) raw edge 中) 齐茬油边, 散口



切りっ放し (kirippanashi)

革をへり返しせずに2枚の革を接合し、ステッチをかけて、コバ(切断面)に着色や磨きなどの処理を行わないこと。

英) ★ 中) 齐茬不油边, 散口不油边

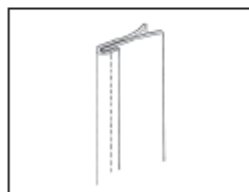


へり返し (herigaeshi)

へりを平均した幅で折り返すこと。

英) straight edge

中) 兔边, 折边



片へり合わせ (kataheriawase)

一方を切り目、もう一方をへり返しにして接合すること。

英) turned one side edge

中) 单折边, 片面折边



返し合わせ

(kaeshiawase)

へり返しされた2枚の革を揃えて重ね、接合すること。

英) faced edge

中) 折边拼



縫い返し

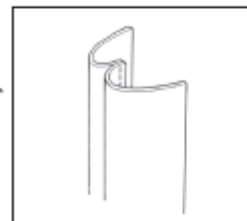
(nuigaeshi)

2枚の革の表同士を重ね合わせて裏から縫った後、表が外に出るように返すこと。

英) bagged edge, french seam

中) 本返边

【別称】→袋縫い(主に西日本・中日本)、内縫い



たたき縫い

(tatakinui)

2枚の革の表同士を重ね合わせて裏から縫った後、表が外に出るように返し、さらに外から縫うこと。縫い返しに加え、外からミシンで縫うことになる。

英) ★

中) 翻边缝线, 反钩见明线



縫い割り

(nuiwari)

縫い返しした縫い代を割り、縫い代にかかるようにミシン掛けをすること。

英) ★

中) 对翻缝线, 反钩起鼓见明线

